aquazure

PT TABELA DE PREÇOS
EN PRICE LIST
ES TARIFA DE PRECIOS
FR TABLEAUX DE PRIX

2008

aquazure

aquazure

Quem disse que beleza e função não podem caminhar de mãos dadas? A nova gama Aquazure da JGS Torneiras foi criada a pensar em pessoas apreciadoras de conforto e qualidade.
A elegância e a funcionalidade do design, a simplicidade e pureza das linhas e das soluções fazem da gama Aquazure uma solução incontornável para o seu dia-a-dia. De criadores exigentes para consumidores ainda mais exigentes, o objectivo da Aquazure é satisfazer as suas necessidades de requinte e funcionalidade.

Who said beauty and function couldn´t coexist? The new Aquazure line, from JGS Torneiras, was designed with people that value comfort and quality in mind. The elegance and funcionality of its design, the simplicity and purity of lines make Aquazure a great solution for your day-to-day. From demanding creators to even more so consumers, Aquazure´s objective is to fulfill your need for both luxury and funcionality.

aquazure

PT ÍNDICE
EN INDEX
ES ÍNDICE
FR INDEX

SMALL 6
SMALL termo 10
NO TOUCH 11
SHINE 12
TOP 14
SQUARE 15
QUADRA 16
ACESSÓRIOS 18

ACABAMENTOS

CR	**Cromado / Cromo / Chrome / Chromé**
MA	**Mate / Mate / Satined / Satiné**
IN	**Inox / Inox / Stilinox / Stilinox**
CLC	**Lacado-Cromado / Blanco-Cromo / White-Cromo /Blanc-Chromé**
CLO	**Lacado-Ouro / Blanco-Oro / White-Gold /Blanc-Doré**
CRO	**Cromado-Ouro / Cromo-Oro / Chrome-Gold /Chromé-Or**
TF	**Terra França / Tierra Francia / TDF / Terre de France**

descrição
descripción
description
désignation

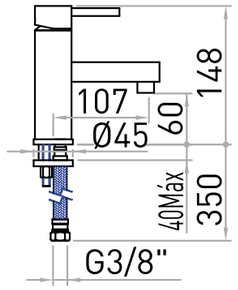
codigo
codigo
codes
référence

acabamento
acabado
finish
finitions

preço €
precio €
price €
prix €

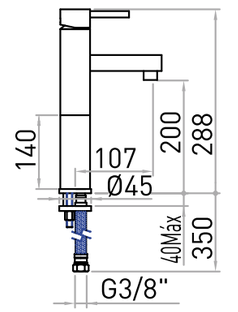
Monocomando lavatório	4601	ACR*	90,00
Monomando lavabo	4601	AMA*	103,50
Single-lever washbasin	4601	AIN*	117,00
Mitigeur lavabo			

*c/click - c/da click
*with click - avec click



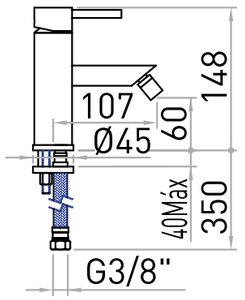
Monocomando lavatório alto	4601	ACR+*	112,00
Monomando lavabo alto	4601	AMA+*	128,80
High single-lever washbasin	4601	AIN+*	145,60
Mitigeur lavabo surélevé			

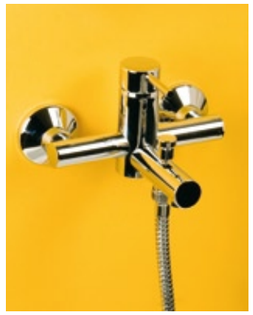
*c/click - c/da click
*with click - avec click



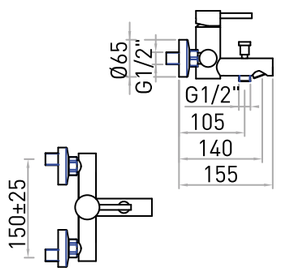
Monocomando bidé	4602	ACR*	90,00
Monomando bide	4602	AMA*	103,50
Single-lever bidet	4602	AIN*	117,00
Mitigeur bidet			

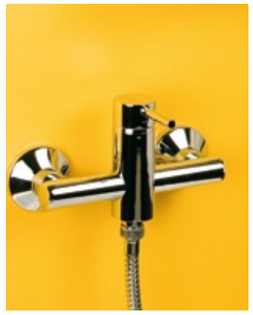
*c/click - c/da click
*with click - avec click



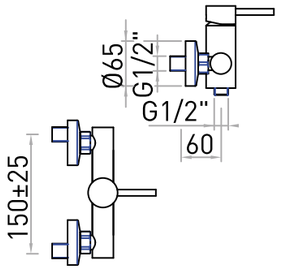


Monocomando banheira	4603	CR	119,70
Monomando bañera	4603	MA	137,66
Single-lever bathub	4603	IN	155,61
Mitigeur bain-douche			





Monocomando chuveiro	4604	CR	104,74
Monomando ducha	4604	MA	120,45
Single-lever shower	4604	IN	136,16
Mitigeur douche			



descrição
descripción
description
désignation

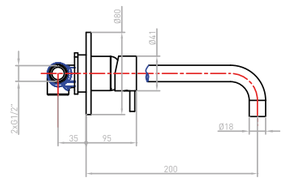
codigo
codigo
codes
référence

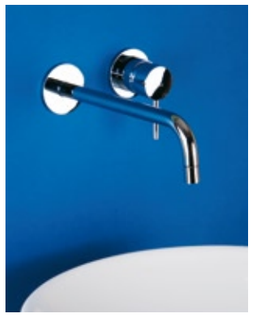
acabamento
acabado
finish
finitions

preço €
precio €
price €
prix €

Monocomando lavatório 2F parede	4651	PCR	119,70
Monomando lavabo 2F parede	4651	PMA	137,66
Single-lever washbasin 2F wall-mounted	4651	PIN	155,61
Mitigeur lavabo 2F mural	4651	PACR*	131,70
	4651	PAMA*	151,46
	4651	PAIN*	171,21

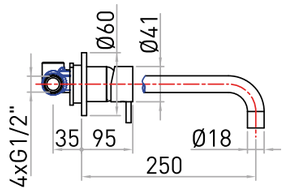
*c/click - c/da click
*with click - avec click





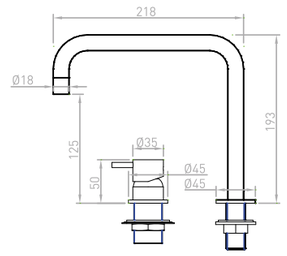
Monocomando lavatório 2F parede	4641	PCR	101,00
Monomando lavabo 2F parede	4641	PMA	116,15
Single-lever washbasin 2F wall-mounted	4641	PIN	131,30
Mitigeur lavabo 2F mural	4641	PACR*	113,00
	4641	PAMA*	129,95
	4641	PAIN*	146,90

*c/click - c/da click
*with click - avec click



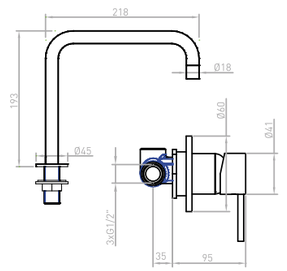
Monocomando lavatório 2F	4641	CR	101,00
Monomando lavabo 2F	4641	MA	116,15
Single-lever washbasin 2F	4641	IN	131,30
Mitigeur lavabo 2F	4641	ACR*	113,00
	4641	AMA*	129,95
	4641	AIN*	146,90

*c/click - c/da click
*with click - avec click



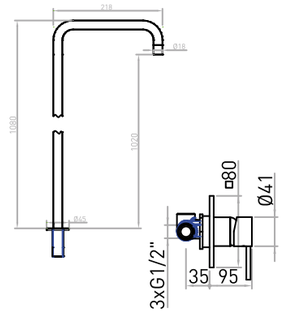
Monocomando lavatório 1F parede 2P	4611	ACR	105,00
Monomando lavabo 1F parede 2P	4611	AMA	120,75
Single-lever washbasin 1F wall-mounted 2P	4611	AIN	136,50
Mitigeur lavabo 1F mural 2P			

*c/click - c/da click
*with click - avec click

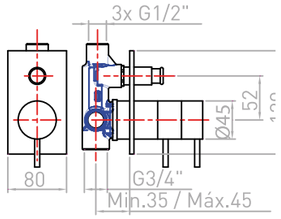


Monocomando lavatório Parede 2P Bica Pé	4611	PACR*	150,00
Monomando lavabo parede 2P caño pie	4611	PAMA*	172,50
Single-lever washbasin mixer hall (2P) floor spout	4611	PAIN*	195,00
Mitiguer lavabo mural (2P) bec à sol			

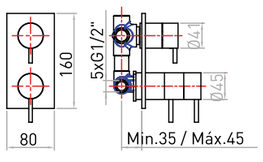
*c/click - c/da click
*with click - avec click



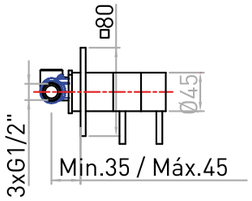
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando banheira encastrar	4643	SCR	92,77
Monomando bañera empotrar	4643	SMA	106,69
Single-lever bathub embed	4643	SIN	120,60
Mitigeur bain-douche enfoncé	4643	CR*	112,22
*c/bica - c/caño *with spout - avec bec	4643	MA*	129,05
	4643	IN*	145,89



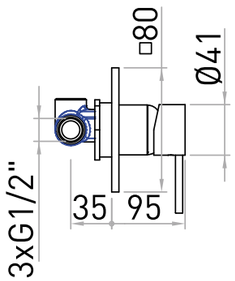
Monocomando banheira encastrar	4653	SCR	142,14
Monomando bañera empotrar	4653	SMA	163,46
Single-lever bathub embed	4653	SIN	184,78
Mitigeur bain-douche enfoncé	4653	CR*	204,00
*c/kit - c/kit *with kit - avec kit 95244	4653	MA*	234,60
	4653	IN*	265,20



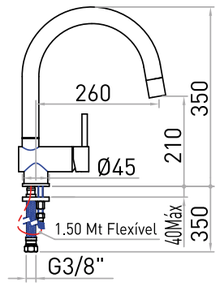
Monocomando base encastrar	4644	SCR	78,00
Monomando ducha empotrar	4644	SMA	89,70
Single-lever shower embed	4644	SIN	101,40
Mitigeur douche enfoncez			



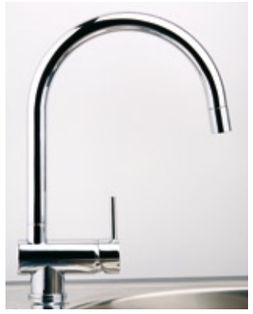
Monocomando base encastrar	4654	SCR	82,90
Monomando ducha empotrar	4654	SMA	95,34
Single-lever shower embed	4654	SIN	107,77
Mitigeur douche enfoncez			

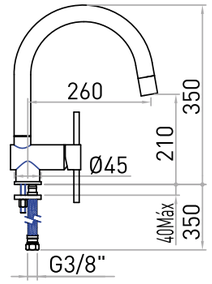


Monocomando banca extraível	4606	CR	116,71
Monomando fregadero extraible	4606	MA	134,22
Single-lever sink mixer with extractable shower	4606	IN	151,72
Mitigeur évier monotrou avec douchette extractible			



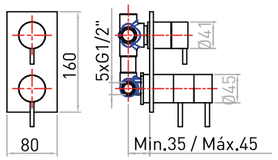
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando banca alto	4608	CR	97,26
Monomando fregadero alto	4608	MA	111,85
high single-lever sink mixer	4608	IN	126,44
Mitigeur évier monotrou surélevé			



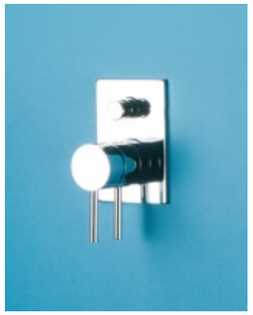


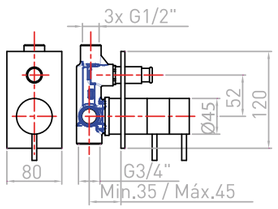
SMALL
termo

descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando banheira encastrar	4693	SCR	242,14
Monomando bañera empotrar	4693	SMA	278,46
Single-lever bathub embed	4693	SIN	314,78
Mitigeur bain-douche enfoncé	4693	CR*	304,14
*c/bica - c/caño *with spout - avec bec	4693	MA*	349,76
	4693	IN*	395,38

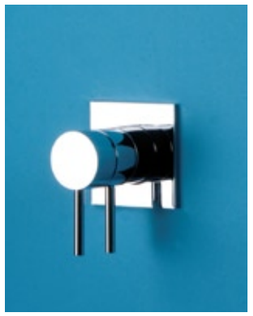


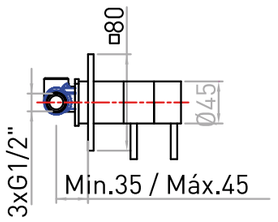
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando banheira encastrar	4683	SCR	192,77
Monomando bañera empotrar	4683	SMA	221,69
Single-lever bathub embed	4683	SIN	250,60
Mitigeur bain-douche enfoncé	4683	CR*	212,22
*c/kit - c/kit *with kit - avec kit	4683	MA*	244,05
	4683	IN*	275,89



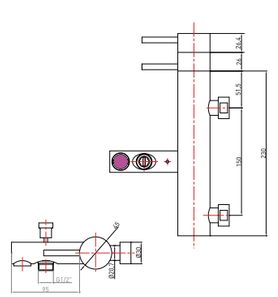


descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando base encastrar	4694	SCR	182,90
Monomando ducha empotrar	4694	SMA	210,34
Single-lever shower embed	4694	SIN	237,77
Mitigeur douche enfoncez			

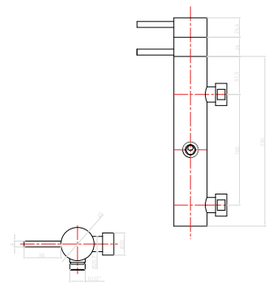




descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando banheira	4603	CRT	230,00
Monomando bañera	4603	MAT	264,50
Single-lever bathub	4603	INT	299,00
Mitigeur bain-douche			

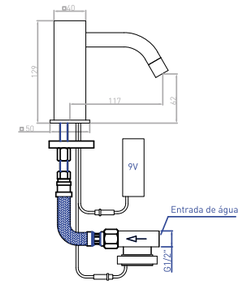


descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando chuveiro	4604	CRT	215,20
Monomando ducha	4604	MAT	247,48
Single-lever shower	4604	INT	279,76
Mitigeur douche			

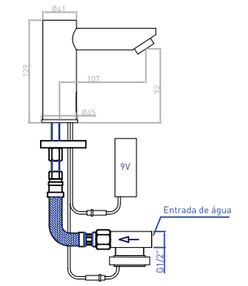


NO TOUCH

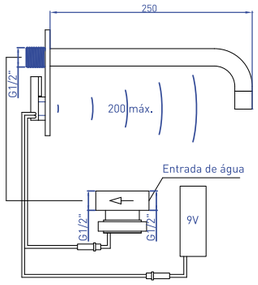
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Torneira lavatório	0361	CR	223,62
Grifo lavabo	0361	MA	257,16
Pillar tap	0361	IN	290,71
Robinet lavabo	0361	ACR*	242,32
*c/click - c/da click *with click - avec click	0361	AMA*	278,67
	0361	AIN*	315,02



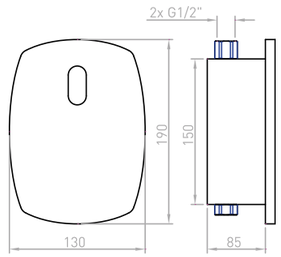
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Torneira lavatório	0561	PCR	212,84
Grifo lavabo	0561	PMA	244,77
Pillar tap	0561	PIN	276,69
Robinet lavabo	0561	PACR*	231,54
*c/click - c/da click *with click - avec click	0561	PAMA*	266,27
	0561	PAIN*	301,00



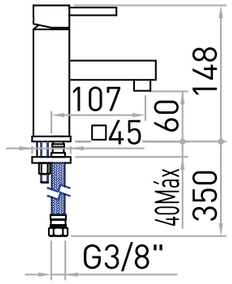
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Torneira lavatório parede	0571	PCR	269,70
Grifo lavabo parede	0571	PMA	310,16
Wall-monted sink tap washbasin	0571	PIN	350,61
Robinet lavabo mural	0571	PACR*	288,40
*c/click - c/da click *with click - avec click	0571	PAMA*	331,66
	0571	PAIN*	374,92



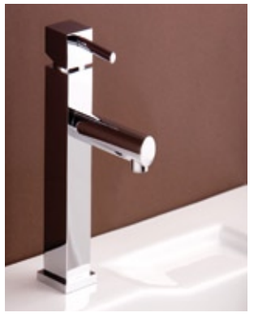
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Torneira urinol parede	0027	CR	330,00
Grifo urinario parede			
Wall-monted sink tap urinal			
Robinet urinoir mural			

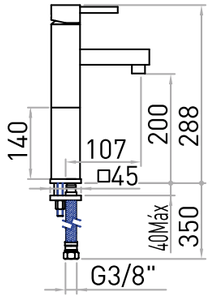


descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando lavatório	4701	ACR*	97,00
Monomando lavabo	4701	AMA*	111,60
Single-lever washbasin	4701	AIN*	126,10
Mitigeur lavabo			
*c/click - c/da click *with click - avec click			

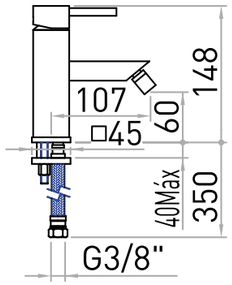


Monocomando lavatório alto	4701	ACR+*	119,00
Monomando lavabo alto	4701	AMA+*	136,90
High single-lever washbasin	4701	AIN+*	154,70
Mitigeur lavabo surélevé			
*c/click - c/da click *with click - avec click			

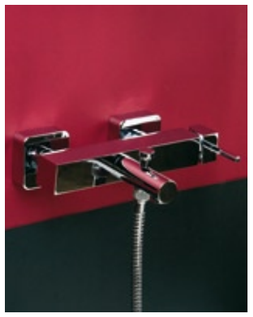


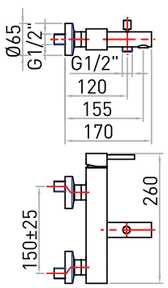


Monocomando bidé	4702	ACR	97,00
Monomando bide	4702	AMA	111,60
Single-lever bidet	4702	AIN	126,10
Mitigeur bidet			

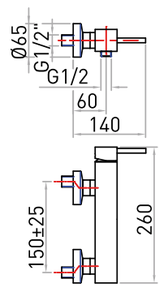


Monocomando banheira	4703	CR	142,00
Monomando bañera	4703	MA	163,30
Single-lever bathub	4703	IN	184,60
Mitigeur bain-douche			

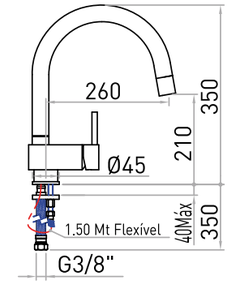




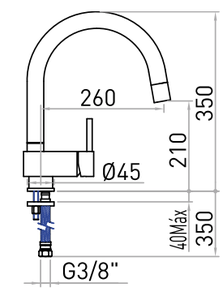
Monocomando chuveiro	4704	CR	126,73
Monomando ducha	4704	MA	145,74
Single-lever shower	4704	IN	164,75
Mitigeur douche			



descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando banca extraivel	4706	CR	128,37
Monomando fregadero extraible	4706	MA	147,63
Single-lever sink mixer with extractable shower	4706	IN	166,88
Mitigeur évier monotrou avec douchette extractible			

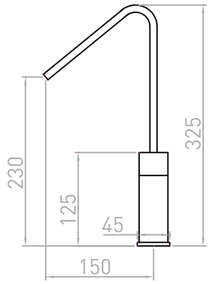


Monocomando banca alto	4708	CR	108,82
Monomando fregadero alto	4708	MA	125,14
high single-lever sink mixer	4708	IN	141,47
Mitigeur évier monotrou surélevé			

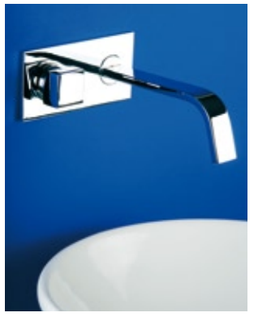


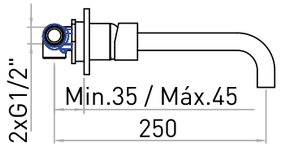
TOP

descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando lavatório	1101	ACR*	115,00
Monomando lavabo	1101	AMA*	132,25
Single-lever washbasin	1101	AIN*	149,50
Mitigeur lavabo			
*c/click - c/da click *with click - avec click			

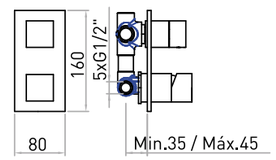


Monocomando lavatório 2F parede	1151	PACR*	145,00
Monomando lavabo 2F parede	1151	PAMA*	166,75
Single-lever washbasin 2F wall-mounted	1151	PAIN*	188,50
Mitigeur lavabo 2F mural			
*c/click - c/da click *with click - avec click			

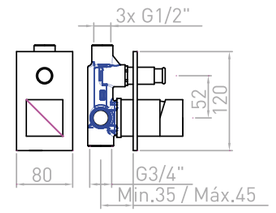




Monocomando banheira encastrar	1153	SCR	160,00
Monomando bañera empotrar	1153	SMA	184,00
Single-lever bathub embed	1153	SIN	208,00
Mitigeur bain-douche enfoncé			

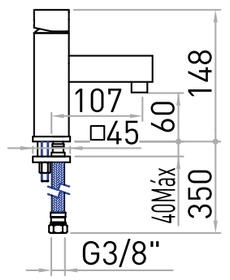


Monocomando banheira encastrar	1143	SCR	120,00
Monomando bañera empotrar	1143	SMA	138,00
Single-lever bathub embed	1143	SIN	156,00
Mitigeur bain-douche enfoncé			

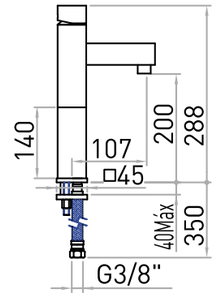


SQUARE

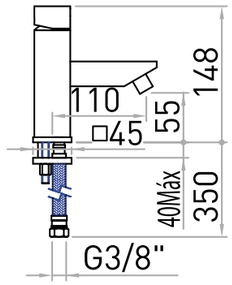
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando lavatório	0601	ACR*	106,00
Monomando lavabo	0601	AMA*	121,90
Single-lever washbasin	0601	AIN*	137,80
Mitigeur lavabo			
*c/click - c/da click *with click - avec click			



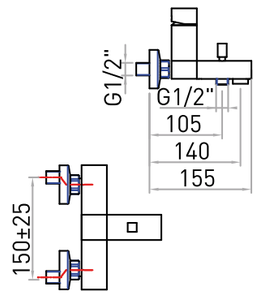
Monocomando lavatório alto	0601	ACR+*	128,00
Monomando lavabo alto	0601	AMA+*	147,20
High single-lever washbasin	0601	AIN+*	166,40
Mitigeur lavabo surélevé			
*c/click - c/da click *with click - avec click			



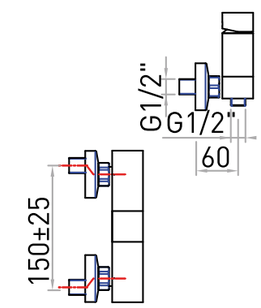
Monocomando bidé	0602	ACR*	106,00
Monomando bide	0602	AMA*	121,90
Single-lever bidet	0602	AIN*	137,80
Mitigeur bidet			
*c/click - c/da click *with click - avec click			



Monocomando banheira	0603	CR	157,00
Monomando bañera	0603	MA	180,55
Single-lever bathub	0603	IN	204,10
Mitigeur bain-douche			

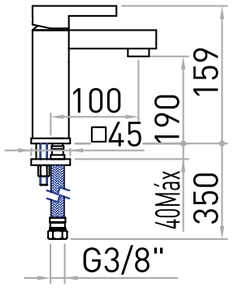


Monocomando chuveiro	0604	CR	139,50
Monomando ducha	0604	MA	160,43
Single-lever shower	0604	IN	181,35
Mitigeur douche			



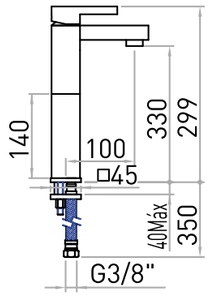
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando lavatório	0201	ACR*	106,00
Monomando lavabo	0201	AMA*	121,90
Single-lever washbasin	0201	AIN*	137,80
Mitigeur lavabo			

*c/click - c/da click
*with click - avec click

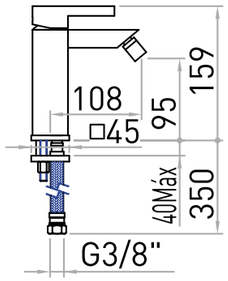


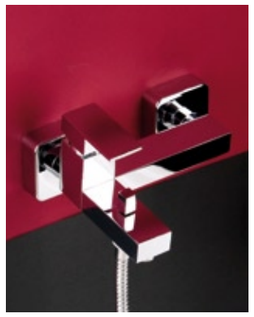
Monocomando lavatório alto	0201	ACR+*	128,00
Monomando lavabo alto	0201	AMA+*	147,20
High single-lever washbasin	0201	AIN+*	166,40
Mitigeur lavabo surélevé			

*c/click - c/da click
*with click - avec click

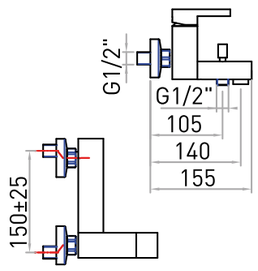


Monocomando bidé	0202	ACR	106,00
Monomando bide	0202	AMA	121,90
Single-lever bidet	0202	AIN	137,80
Mitigeur bidet			

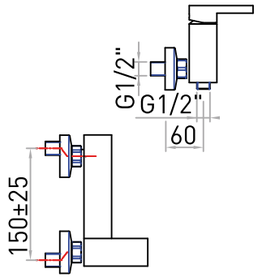




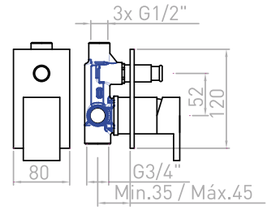
Monocomando banheira	0203	CR	157,00
Monomando bañera	0203	MA	180,55
Single-lever bathub	0203	IN	204,10
Mitigeur bain-douche			



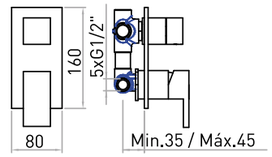
Monocomando chuveiro	0204	CR	139,50
Monomando ducha	0204	MA	160,43
Single-lever shower	0204	IN	181,35
Mitigeur douche			



descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Monocomando banheira encastrar	0243	SCR	125,00
Monomando bañera empotrar	0243	SMA	143,75
Single-lever bathub embed	0243	SIN	162,50
Mitigeur bain-douche enfoncé			



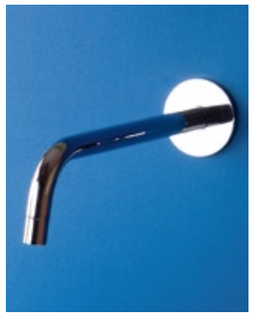
Monocomando banheira encastrar	0253	SCR	165,00
Monomando bañera empotrar	0253	SMA	189,75
Single-lever bathub embed	0253	SIN	214,50
Mitigeur bain-douche enfoncé			



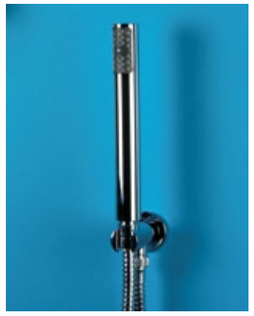
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €

Bica banheira Caño bañera Wall-mounted basin spout Bec p/baignoire *G3/4" s/esp **G3/4" c/esp	95059 95151	CR* CR**	27,44 28,55

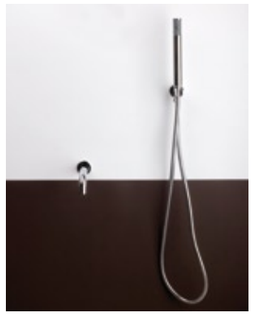
Bica banheira Caño bañera Wall-mounted basin spout Bec p/baignoire	95813	CR	70,00



Bica lavatório parede Caño Lavabo Wall-mounted basin spout Bec p/lavabo	95241	CR	39,65

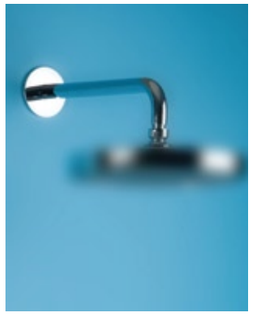


Kit Banheira (flex+sup+chuv) Kit Bano (flex+sup c/t+chuv) Kit Banh (flex+sup w/t+chuv) Kit mitigeur (flex+sup avec t+chuv)	95244	CR	61,85



Kit Banheira (flex+sup+chuv+bica) Kit Bano (flex+sup c/t+chuv+bica) Kit Banh (flex+sup w/ t+chuv+bica) Kit mitigeur (flex+sup avec t+chuv+bica)	95245	CR	95,75

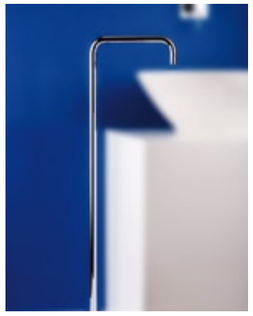
descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €



Haste Chuveiro Aste Ducha Shower arm Tige douchette L=250mm L=300mm C/espelho Ø60**	95065 95276	CR CR**	25,00 25,86

Coluna de chuveiro La columna de ducha Column of bathtub Colonne de douche	95809	CR	410,00

Coluna de chuveiro de banheira La columna de ducha de la bañera Column of bathtub shower Colonne de douche de la baignoire	95231	CR	430,00



Bica lavatório Caño Lavabo Basin spout Bec p/lavabo	95820	CR	75,00

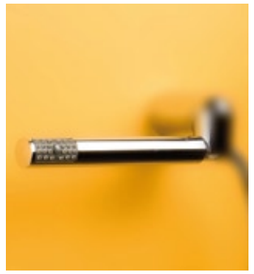
Bica lavatório Caño Lavabo Basin spout Bec p/lavabo	95583	CR	50,00

descrição
descripción
description
désignation

codigo
codigo
codes
référence

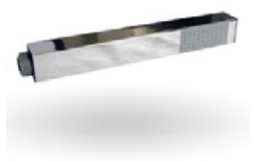
acabamento
acabado
finish
finitions

preço €
precio €
price €
prix €



Chuveiro Galaxi
Mango ducha Galaxi
Galaxi shower arm
Douchette Galaxi

95165 | CR | 15,86



Mango ducha Shine
Shine shower arm
Douchette Shine

CR

Chuveiro Square
Mango ducha Square
Plus shower arm Square
Douchette Square

95862 | CR | 150,00

Chuveiro Plus
Mango ducha Plus
Plus shower arm Plus
Douchette Plus

95210 | CR | 150,00

Haste Chuveiro
Aste Ducha
Shower arm
Tige douchette

L=250mm

Nota: C/espelho Ø60

95863 | CR | 30,00

Perlator Regulador caudal
Aerador M16x1
M16x1 aerator
Aérateur M16x1

6L/min

95763 | CR | 6,50

Perlator c/rótula M16x1
Aerador orientable M16x1
M16x1 adjustable aerator
Aérateur orientable M16x1

95198 | CR | 10,31

Suporte Galaxi
Soporte para ducha Galaxi
Shower arm support Galaxi
Support pour doucha Galaxi

95212 | CR | 9,52

Suporte Shine
Soporte para ducha Shine
Shower arm support Shine
Support pour doucha Shine

95865 | CR | 21,82

Suporte Galaxi c/toma de Água
Suporte Galaxi c/salida de Agua
Showerholder Galaxi w/G1/2"
Support Galaxi avec G1/2"

95213 | CR | 25,38

descrição descripción description désignation	codigo codigo codes référence	acabamento acabado finish finitions	preço € precio € price € prix €
Válvula click Valvula click Pop-up waste click Vidage click	95088	CR	30,13
Válvula click Valvula click Pop-up waste click Vidage click	95864	CR	34,50

PT CONDIÇÕES GERAIS DE VENDA

ES CONDICIONES GENERALES DE VENTA

EN TERMS AND CONDITIONS

FR CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

PT

Encomenda: A efectivação de qualquer encomenda implica a aceitação pelo cliente das seguintes condições gerais de venda. Uma encomenda não pode ser anulada sem acordo escrito da José Gonçalves Santos & Filhos, Lda., adiante designada por JGS, Lda. que reserva o direito de facturar os custos daí resultantes.

Preços: Os preços constantes da tabela de preços não incluem IVA. Aplicam-se os preços vigentes da data de entrega da mercadoria.

Entrega: Em caso de atraso na entrega da mercadoria o cliente não poderá em caso algum exigir qualquer tipo de indemnização ou compensação pelo não cumprimento do prazo acordado.

Reclamações: A mercadoria viaja por conta e risco do cliente, mesmo quando os portes são pagos. Quando o cliente recebe a mercadoria tem de a conferir e caso exista alguma reclamação ela terá que ser feita por escrito no prazo de 8 dias desde a data de recepção. Se ocorrer algum atraso na entrega ou dano causado no transporte deverá ser reclamado no momento da recepção ao transportador.

Pagamentos: Os pagamentos deverão ser feitos directamente a José Gonçalves Santos & Filhos, Lda. nas condições e termos previamente acordados. Qualquer desrespeito pelas condições acordadas habilitam a JGS, Lda. a suspender as entregas mesmo que tenham sido previamente acordadas. Qualquer reclamação do cliente não lhe dá o direito de suspender os pagamentos."«Informação do Cliente: O cliente é responsável perante a lei fiscal actual pelos dados que transmite a JGS, Lda. (Nome, Morada; contribuinte; ...)

Responsabilidade: Não se aceitam devoluções de mercadoria que não sejam portes pagos e que não tenha sido previamente autorizada pela JGS, Lda. Só o material reconhecido pela JGS, Lda como defeituoso será substituído gratuitamente sem qualquer tipo de direito a indemnização ou compensação pela reparação. Não assumiremos qualquer tipo de responsabilidade pelos danos causados por má utilização ou instalação ou por danos resultantes da substituição de produtos defeituosos.

Jurisdição: As vendas são feitas segundo a lei Portuguesa e em qualquer litígio designamos a comarca de Santo Tirso, com a renúncia expressa a qualquer outra.

Nota: JGS, Lda. reserva-se no direito de modificar, suprimir ou retirar do mercado a qualquer momento os artigos constantes do catálogo e tabela de preços. Os dados técnicos, medidas e instruções de montagem só tem carácter meramente informativo e não vinculam a JGS, Lda. Esta tabela de preços anula e substitui todas as anteriores.

aquazure

ES

Pedidos: Cuando lo cliente hace un pedido esta a aceptar las siguientes condiciones. Un pedido no pode ser anulado sin acuerdo escrito de la JGS, Lda. Que reserva lo derecho de facturar los costees de hay resueltos.

Precios: Los precios en la tarifa no incluyen VAT. Se aplicaran los precios vigentes en la fecha del la entrega

Entrega: En caso de retraso en la entrega el comprador no podrá en ningún caso exigir indemnización alguna por no cumplimiento de lo plazo indicado o por envíos equivocados.

Reclamaciones: La mercancía viaja por cuenta y riego de lo cliente. Cuando lo cliente recibe la griferia debe conferir inmediatamente. Algún atraso en la entrega o daño en lo material causado por lo transporte debe ser reclamado de inmediato al transportista Alguna reclamación tiene que ser echa en 8 días desde la recepción de la griferia e debe de ser escrita.

Pagos: Los pagos son hechos directamente a JGS, Lda. en las condiciones e términos acordados. Se los pago no llegan en las condiciones e términos acordados, a JGS, LDA debitara lo costee do retraso desde el día siguiente al día de pago.Cualquier falta de respeto por los términos e condiciones acordadas habilitan a JGS, LDA a suspender las entregas mismo que tengan sido previamente aceptes.Cualquier reclamación no da lo derecho de lo cliente suspender los pagos.

El pagamento deverão ser feitos directamente a JGS, Lda nas condições e termos previamente acordados.Qualquer desrespeito pelas condições acordadas habilitam a JGS, Lda a suspender as entregas mesmo que tenham sido previamente acordadas.Qualquer reclamação do cliente não lhe dá o direito de suspender os pagamentos.

Información del Cliente: Lo cliente es responsable por los datos segundo la ley fiscal actual que informa a JGS, LDA (Nombre, morada, VAT, ...)

Responsabilidad: No se acepta ninguna devolución de mercancía si no es portes pagados e no ay sido acordado previamente con JGS, Lda. Solo material reconocido como defectuoso por JGS, Lda será substituido gratuitamente sin directo a cualquier tipo de indemnización o costo de reparación. No asumimos cualquier responsabilidad por daños causados por mala utilización o por daños causados pela substitución de productos con defecto.

Jurisdicción: Las ventas son hechas según la ley Portuguesa, en caso de litigio el sometimiento a la jurisdicción la Comarca de Santo Tirso, o otra por nos indicada, con renuncia de su propio fuero.

Note: JGS, Lda. reserva lo derecho de modificar, suprimir a cualquier momento los artículos de lo catalogo e tarifa de precios. Los datos técnicos, medidas e instrucciones de montaje solo tienen carácter informativo e no son vinculativos. Esta tarifa anula e sustituí todas las anteriores.

EN

Order: A customer's order implies acceptance of all the following sales conditions. Orders cannot be cancelled without prior written agreement with José Gonçalves Santos & Filhos, Lda ahead designated by JGS, Lda. and cancellation may be subject to the payment of a certain fee. JGS, Lda. reserves the right to charge for these amounts.

Prices: The prices in the price-list do not include VAT. The goods are sold at the prices in effect at the date of order.

Delivery: In case of delay in delivery, the terms agreed cannot give rise to any indemnity or refund on the part of JGS, Lda.

Claims: The goods travel at customer's risk even if sold free of carriage. Upon reception, customers must inspect the goods ordered. Any claim due to delays or damages of the material caused by transport must be addressed to the carrier at the moment of delivery. Any complaints must be in written form and sent by registered post within 8 days from reception of goods.

Payment: Payments must be sent directly to José Gonçalves Santos & Filhos, Lda. under the terms and conditions agreed. If payment should not reach JGS, Lda. under the terms and conditions agreed previously, JGS, Lda. will add to the cost all delay interests from the day after the date of due payment. Any disrespect to the terms and conditions will enable JGS, Lda. to suspend any further delivery of goods even if previously accepted. Any claim does not enable the customer to suspend payment.

Customer's information: Under existing fiscal law, customers are responsible for the all the data provided to JGS, Lda. (Company, Name, Address, VAT number).

Responsibilities: Returned goods are not accepted if not agreed previously with JGS, Lda. and are sent back free port. Only faulty goods found by JGS, Lda. will be substituted free of charges without any other indemnity or refund for damages or repairs. JGS, Lda. is not responsible for any goods which have been manipulated in any way.

Jurisdiction and Law: Deliveries are regulated by Portuguese law. For any dispute the only recognized place of jurisdiction will be Santo Tirso District

Notes: JGS, Lda. reserves the right to change and/or cancel the items of the above price-list and catalogues. Technical data, measurements or drawings in the price-list and catalogues are only for information and are not binding. This price-list cancels and replaces any previous one.

aquazure

FR

Commandes: avec la transmission de la commande, le client accepte toutes les conditions énumérés ci-dessous. On ne peut pas avoir d'annulation effective sans l'accord écrit de José Gonçalves Santos & Filhos, Lda devant désigné pour JGS, Lda. qui se réserve le droit de facturer les frais qui en résultent.

Prix: Les prix du tarif ne comprennent pas le VAT. Les prix sont ceux en vigueur à la date de la commande.

Réclamations: En cas de réclamation, la marchandise voyage aux risques et périls du commettant. Toutes les réclamations dues au retard ou à des dommages du matériel causés par le transport doivent être faites directement au transporteur au moment de la livraison. En tous cas chaque réclamation doit être communiquée par lettre recommandée dans les 8 jours de la réception de la marchandise.

Paiements: Les paiements doivent être effectués directement à José Gonçalves Santos & Filhos, Lda. dans les termes accordés. A l'échéance des termes établis, JGS, Lda. se considère autorisée à débiter les intérêts de retard supérieurs de deux points au taux légal, calculés à partir du jour immédiatement suivant la date d'échéance. Le non respect des termes de paiement accordés peut engendrer de la part de JGS, Lda. la suspension d'ultérieures commandes en cours. N'importe quelle contestation n'autorise pas le client à suspendre le paiement.

Renseignements administratifs du client: Le client est responsable de la communication de ses propres renseignements administratifs qui nous sont fournis sur la base de la législation en vigueur (nom de la société, raison sociale, siège, domicile, code fiscal, TVA).

Responsabilité: On n'accepte pas de retour de marchandise si elle n'est port franc et non autorisée au préalable par JGS, Lda. Seulement le matériel reconnu défectueux par JGS, Lda. sera remplacé gratuitement sans aucune autre indemnité pour dommages, frais ou réparations. On n'accepte aucune responsabilité pour défauts provenant de la "mauvaise utilisation" des produits et pour dommages provenant de la pose de matériel défectueux.

Juridiction et lois: Les livraisons sont réglées par la loi Portugaise. En cas de litiges il est reconnu la seule compétence de la juridiction de Santo Tirso.

Notes: JGS, Lda. se réserve le droit de modifier et/ou de supprimer à n'importe quel moment les articles des catalogues et de ce tarif. Les donnés techniques, mesures ou instructions de montage signalés sur les catalogues ou sur ce tarif ont un caractère informatif et approximatif et n'engagent pas JGS, Lda. Ce tarif annule et remplace tous les précédents.

aquazure

PT CONDIÇÕES DA GARANTIA

ES CONDICIONES DE LA GARANTÍA

EN WARRANTY TERMS

FR TERMES DE LA GARANTIE

PT

Os produtos fornecidos pela "JGS, Lda.", são garantidos em caso de defeito de fabrico, nos seguintes termos:

1) Garantia de 5 anos por defeitos de fusão ou porosidade.
2) Garantia de 5anos por defeitos no cartucho (nota: o desgaste deste componente depende da qualidade da água);
3) Garantia de 5 anos por defeitos de cromagem (estão excluídos os defeitos causados por erros de manutenção, conforme instruções de limpeza);
4) Garantia de 1 ano por defeitos de o´rings ou guarnições;
5) Garantia de 1 ano por defeito sobre todos os outros acabamentos.

Para obter o serviço de garantia, o(a) cliente deverá estar munido dos seguintes documentos: o comprovativo de compra (factura comercial) e o certificado de garantia para que possa ser confirmada a data de aquisição do produto.

Esta garantia aplica-se ao artigo que tenha sido utilizado de acordo com as recomendações do produtor sob condições normais de utilização e cuidados normais para com o produto, não cobrindo esta, danos, mal funcionamento ou falhas técnicas resultantes de má utilização, negligência, abuso ou utilização para fins que não aqueles a que o artigo se destina ou está preparado, e qualquer alteração, reparação ou modificação, que não tenha sido praticado por pessoal legalmente habilitado para o efeito. Esta garantia não será aplicável para os casos em que o artigo tiver sido danificado por acidente ou reparações que surjam durante a sua normal utilização ou, por causas fortuitas ou de força maior. Os artigos defeituosos deverão ser enviados à "JGS, Lda.", com portes pagos pelo expedidor, juntamente com documentos supra referidos.
Depois de analisado o produto e verificando-se que este se encontra dentro das condições de garantia serão imediatamente substituídos e enviados ao Cliente com portes pagos pela "JGS, Lda.".

O incumprimento destas condições de garantia anulará imediatamente a validade da mesma. A presente garantia exclui qualquer responsabilidade pelos danos derivados de defeitos de uso ou má instalação do produto.

aquazure

ES

J.G.S. garantiza todos sus producto de defectos de fabricación como se indica a continuación:

1) Garantía de 5 años por defecto de fusión o porosidad.
2) Garantía de 5 años por defecto de cartucho (Se recuerda que el desgaste de este componente depende de la calidad del agua).
3) Garantía de 1 año por defecto de juntas.
4) Garantía de 5 años por defecto de cromado (Excluida por defecto de mantenimiento, ver instrucciones de limpieza).
5) Garantía de 1 año por defecto sobre todos los outros acabados."

Para poder hacer uso de esta garantía, recomendamos conservar factura, o outra prueba que ateste la fecha de compra y adjuntando-le a este certificado de garantía cubre la substitucíon gratuita de las partes que, por defectos de fabricación, provoquen un funcionamiento irregular. Siempre que no haya sido provocado por nun mal uso o error de mantenimiento, instalación irregular, montaje por personas no cualificadas, por causa de fuerza mayor. Los materiales defectuosos deberán ser enviados a portes pagados a nuestra fábrica, adjuntando el certificado de garantía y la copia de la compra, y serán restituidas por nosotros inmediatamente y enviadas sin cargo a su destino.

El incumplimiento de estas condiciones anulará inmediatamente la validez de dicha garantía. La presente garantía excluye cualquier responsabilidad sobre las consecuencias derivadas de defectos de uso o instalacíon de nuestros artículos."

EN

All JGS, Lda. products are guarantee-covered as follows:

1) 5-year guarantee against casting defects and porosity.
2) 5-year guarantee against cartridge and valve defects (we remind you that wear of this component depends on water quality).
3) 1 year-guarantee on washers and o-rings.
4) 5 years-guarantee on the chrome plating (Defects resulting from an improper use are excluded, see cleaning instructions).
5) 1 year-guarantee on all the other finishing.

In order to make full use of guarantee we recommend that the payment receipt or any other proof of purchase be kept and attached to the guarantee coupon. The guarantee ensures free replacement of all the parts which, due to manufacturing failures, do not work correctly and cannot be attributed to negligence or wrong maintenance, inappropriate installation, non-qualified intervention or due to circumstances beyond one's control. The defective material will have to be shipped to our firm, together with the guarantee coupon and the proof of purchase at the sender's expenses and will be immediately replaced and shipped at our expenses.

Non-fulfilment of the abovementioned conditions implies immediate lapse of guarantee. The present guarantee does not cover damage resulting from improper maintenance or installation.

aquazure

FR

La JGS, Lda. garantit tous ses produits contre les défauts de fabrication comme suit:

1) Garantie de 5 ans pour défauts de fonte ou porosité.
2) Garantie de 5 ans pour défauts sur les cartouches et les têtes de robinets (se rappeler que l'usure de ces éléments dépend de la qualité de l'eau.)
3) Garantie de 1 an pour défauts sur garnitures et joints o'ring.
4) Garantie de 5 ans pour défauts de chromage (sauf dommages causés par entretien inadéquat, d'après les instructions de nettoyage).
5) Garantie de 1 an pour défauts sur toutes les autres finitions.

Pour pouvoir faire valoir la garantie nous vous recommandons de conserver le ticket ou autre attestant la date d'achat et de l'annexer à ce coupon de garantie. La garantie donne droit à la substitution gratuite des parties qui, dû à des défauts de fabrication, présentent un dysfonctionnement, pourvu que ceci ne dépend pas de négligence, de mauvais usage, d'erreurs d'entretien, d'irrégularité dans l'installation, intervention de personnes non qualifiées, ou des situations au-delà de notre control. Les matériels défectueux devront être retournés franco usine, conjointement avec le ticket de garantie et la copie du coupon d'achat et ils seront immédiatement substitués par nous et envoyés gratuitement au destinataire.

Le non accomplissement de ces conditions implique l'immédiat déchéance de la garantie. La présente garantie exclut quelque responsabilité de notre part pour toutes les conséquences de mauvaise installation ou entretien inapproprié.

aquazure

GS reserva o direito de introduzir alterações sem prévio aviso

JGS se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso.

JGS reserves the right to change designs and/or constructions without previous notice.

JGS réserve le droit de changer des dessins et/ou constructiones sans avis.

Rua José Moura Coutinho, 3008, 4745-330 Muro - Portugal
tel +351 22 98 11 012 fax +351 22 98 10 579
www.jgstorneiras.com
jgs@jgstorneiras.com